

# LA FABRICA

BOLETIN INFORMATIVO DE LA FABRICA DE BARRERA DE SOLVAY & CIA.



*J. J. J. J.*





# CENTENARIO

La Sociedad, nuestra casa —un buen español encuentra mayor afectividad, más grande familiaridad diciendo lar, nuestro lar— celebra su centenario.

Los acontecimientos íntimos no debieran salir al exterior; para ellos basta el goce personal, la satisfacción interna de la estirpe, del linaje.

Pero cuando este linaje llega a adquirir una condición universal no puede eludir mostrarse a los demás, al público.

Solvay es un apellido, es una razón social, mundialmente conocido al haber sido expandido por todas las latitudes terrestres el procedimiento de obtención, de la sosa al amoníaco, que hace un siglo ideó el privilegiado cerebro de nuestro Ernesto Solvay.

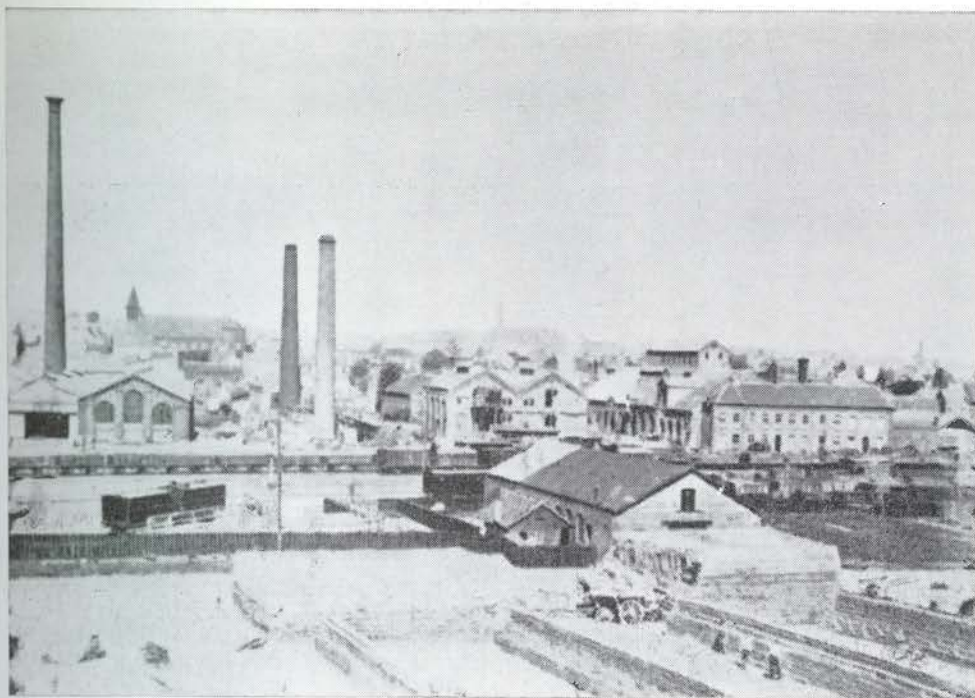
Esa universalidad ha forzado a que la Sociedad Solvay, sin perder su espíritu familiar, se muestre públicamente como lo que ha llegado a ser, como lo que es: una industria, sólida, extensa, preponderante y justiciera socialmente.

Esta conmemoración de cien años de actividad es motivo de orgullo para la Empresa y para todos los millares de hombres, de muy diferentes nacionalidades, que para ella trabajamos y que de ella recibimos la remuneración de nuestro trabajo.

Y LA FABRICA también celebra el acontecimiento engalanándose con esta vestimenta de gala de un número extraordinario.

(En la foto, la iniciación de los actos conmemorativos de Bruselas, con la presentación por M. Solvay a S. M. el Rey Balduino, de los señores Gerentes y miembros del Comité de Vigilancia de la Sociedad).





# Couillet, la primogénita

Corría el año 1861. Las inquietudes, los desvelos, los trabajos de Ernesto Solvay en pos de la fabricación de la sosa artificial parecían llegar a un feliz término.

Después del 15 de Abril de aquel año, el joven inventor, que había llegado al convencimiento de su éxito, había obtenido la patente para sus primeros aparatos.

Los ensayos realizados poco antes en Schaerbeek habían sido lo suficientemente satisfactorios como para decidir a los hermanos Ernesto y Alfredo a lanzarse por fin a realizar la fabricación de la sosa al amoníaco.

Las dificultades máximas parecían haber quedado atrás, aunque hubiera que vencer nuevas contrariedades.

Pero el gran paso estaba dado.

Dos años después, maduras las pruebas, contruidos y reafirmados los aparatos, la Sociedad quedaba constituida.

Fué el 26 de Diciembre de 1863 cuando quedó registrada la comanditaria simple SOLVAY & CIE.

El capital fundacional era de 136.000 francos.

Y comenzó la búsqueda del lugar de emplazamiento de la fábrica. Couillet fué el sitio elegido.

Estaba situado entre el ferrocarril y el canalizado río Sambre. El carbón, la piedra, importantes vías de comunicación estaban próximas, al alcance de la mano. Era, realmente el punto medio de la cuenca de Charleroi festoneada por un enjambre de industrias pesadas, minas de carbón, altos hornos, vidrierías, etc.

El 1864 iba transcurriendo en plena fiebre de construcción. Se elevaban los edificios. Las instalaciones iban adquiriendo forma. Y cuando llegó el primer día del año 1865 la fábrica se puso en marcha.

Parecía todo hecho y desafortunadamente no era así.

Los principios fueron duros y laboriosos.

Fueron necesarios retoques sucesivos para ir perfeccionando los aparatos; surgían los inconvenientes

propios de toda industria joven, nueva. Se fueron acumulando las dificultades técnicas y se prodigaron las decepciones. Pero la voluntad y el trabajo de los dos hermanos eran incommovibles.

A los cinco meses de actividad la fábrica no producía más de 200 kilos de sosa por día, cuando lo previsto era muy superior.

En Octubre de este año se produjo el momento crucial. La producción diaria había aumentado hasta casi llegar a los 1.000 kilogramos, pero la situación financiera se había agravado y se produjo una avería en el «gran aparato». El ilimitado ingenio de Ernesto Solvay improvisó una reparación de emergencia y la situación técnica pudo ser salvada. Por otra parte la bancarrota fué conjurada por una entente familiar en la que la unión de la sangre fué completa, absoluta y surgió un nuevo capital.

Los obstáculos fueron allanados y en 1866 la producción llegaba a los 1.500 kilos diarios.

Y meses después, en Junio de 1867 la barrera había sido franqueada. Las tres toneladas dejaban atrás los sinsabores, las zozobras, los temores. El éxito tomaba forma.

La progresión fué constante, metódica. El procedimiento SOLVAY se había impuesto decididamente y en 1872 nacía la segunda hermana. El feliz alumbramiento se producía en Francia, en Dombasle, cerca de Nancy.

Mientras tanto, Couillet aumentaba rítmicamente su actividad. En 1883 dos centenares de obreros obtenían y cuidaban una producción de 4.500 t. año.

Hoy, alrededor de un millar de hombres, han sobrepasado en bastante las 350.000.

Y las hermanas, las fábricas SOLVAY, han proliferado por el mundo.

Pero Couillet sigue siendo, y será siempre, la primogénita.



# "DROIT AU BUT"

DIVISA DE LOS SOLVAY



LOS  
FUNDADORES



La traducción más literal de este "Droit au but" que los Solvay tenían a orgullo, tan a orgullo como el que pudiera sentir por su escudo de armas el más caracterizado duque, es "Derecho al fin".

Realmente, Ernesto Solvay, primero sólo y bien pronto apoyado en la colaboración de su hermano Alfredo, ha vivido siempre de cara a la divisa familiar. Derecho, siempre, en pos del ideal soñado. En la lugareña casa que habitaba en Rebecq el artesano Alexandre Solvay, comerciante, refinador de sal y maestro cantero, se respiraba toda la mesura, todo el respeto y toda la afectuosidad que pueden emanar de un hombre como Alexandre que acotaba en sus libros frases cual estas:

"El paraíso sobre la tierra lo constituyen un buen libro, una honradez acrisolada y un hogar en paz".

"El trabajo es una deuda que todo ciudadano tiene para con la Sociedad".

Ernesto y Alfredo Solvay abrieron los ojos al mundo en un ambiente tan diáfano y quieto como éste.

Y Ernesto supo bien pronto lo que quería ser: químico.

Nadie duda hoy que las inclinaciones nacen en la niñez de hábitos, del medio en que se desarrolla el hombre, aunque también de hechos circunstanciales sin ningún nexo con lo que a uno le rodea.

En el caso de Ernesto Solvay es casi forzoso pensar que las manipulaciones paternales en la pequeña refinería de sal, marcaron indeleblemente el camino por el que había de discurrir la vida del niño cuando llegara a hombre.

Ernesto se propuso ser químico y lo fué, con la largueza de ser uno de los hombres ilustres de su siglo y de pasar a la posteridad.

Alfredo se inclinaba hacia el comercio. También alcanzó la meta al llegar a situarse al frente de un negocio familiar tan pujante y poderoso como llegó a ser la Sociedad Solvay.

Los dos hermanos alcanzaron la meta perseguida.

Y gracias a ellos, a su férrea voluntad, a su decisión, a su inteligencia puestas al servicio de la divisa familiar, del "Droit au but", del "Derecho al fin", pudieron apartar obstáculos, alejar inconvenientes y atravesar sinsabores para dar vida a esta vital Sociedad SOLVAY & CIE. de hoy.



## 1888

CUANDO se cumplieron los 25 años de existencia de la Sociedad, lo cual ocurría en 1888, hacía cinco que había sido establecido, como centro coordinador, el Despacho de la Administración Central en Bruselas, al servicio del cual se hallaban 49 personas.

Fué en este despacho en el que los hermanos Solvay festejaron su 25.º aniversario.

Para entonces la producción anual de sosa Solvay era de unas 300.000 toneladas y las fábricas de Northwich y de Dombasle estaban en actividad desde hacía quince años.

Todo fué íntimo, familiar. El mismo Ernesto Solvay lo anunció así en carta que envió a su amigo y consejero Berge, que con Mr. Denaeyer, fueron los únicos invitados:



«La fiesta será íntima. No estaremos más que el personal y nosotros. Y ustedes dos, si nos quieren dar la satisfacción de asistir».

Se acuñaron unas medallas de bronce con la efigie de los dos hermanos. Son esas mismas medallas con las que la Sociedad obsequia a su personal cuando llega a los 25 años de servicios.

Y de aquello quedó el documento gráfico de esta fotografía.

## 1913

En esta ocasión, la del Cincuentenario de la Sociedad, el ceremonial tuvo resonancia mundial.

De los diversos países fluyeron a Bruselas los invitados que no se concretaban a mandos o personal de las fábricas Solvay. Las más conocidas celebridades mundiales de la política, de la ciencia, de la industria, acudieron al edificio de la calle del Prince Albert, para rendir un homenaje esplendoroso a la obra de los hermanos Solvay.

Sin embargo, en medio de aquel ambiente de júbilo, para Ernesto existía una callada pena: su hermano Alfredo no estaba esta vez allí. Había muerto años antes, (1894).

Todo había aumentado en 1913.

En la Administración ya había 126 personas en plantilla, estaban en producción las fábricas de Giraud, en Francia; las de Siracusa y Detroit, en Estados Unidos. Se había fundado la Sociedad Lubimoff en Rusia y montado fábricas en Austria (Ebensee, Podgorze, Nestomitz, y Lukavac); en Hungría (Maros-Ujvar y Turda); en Alemania (las fábricas Deutsche Solvay Werke, Wyhlen, Bernburg, Rhienberg...); las de Chateau-Salins, Sarralbe, Jemeppe, primera electrolisis después de la de Osternienburg, Torrelavega, Lieres...



Y en Italia, la de Rosignano estaba en plena construcción.

La Gerencia de entonces, presidida por Ernesto Solvay, la formaban los que aparecen en la foto, de izquierda a derecha, es decir: Edouard Hannon, Georges Querton, Armand Solvay, Ernest Solvay, Edgar Hulin y Louis Solvay.

## 1938

Se cumplían este año los 75 años de vida de la Sociedad. El mes de septiembre llegó con el agravamiento de la situación internacional y casi toda Europa se movilizó. Algunos de los actos previstos para este aniversario fué suspendido (tal como un torneo internacional futbolístico) y el programa se aligeró en cuanto fué posible.

El «in crescendo» de Solvay en el mundo no se había interrumpido, pese a amputaciones dolorosas como la que constituyó la pérdida de las instalaciones

de Rusia (fabricas de Donest, Berzniki...) y nuevas factorías aumentaban el emporio industrial de la Sociedad. Así las de Zurzach, en Suiza y Monfalcone, en Italia, las Minas de Potasa de Suria en España, las electrolisis de Tavaux (Francia), Hallein (Austria), Pontemammolo (Italia), Linne-Herten (Holanda), Povoá (Portugal), y la nuestra de Barreda.

Y siguiendo el ritmo del crecimiento la Administración Central elevaba sus efectivos humanos a la cifra de 415 empleados.

# EFEMERIDES NOTABLES



# En 100 años...

# ...Veinte Gerentes



M. Paul WASHER  
M. Pierre SOLVAY  
El Barón BOEL  
M. SOLVAY  
M. Henri DELWART  
M. Jacques SOLVAY

SON LOS ACTUALES GERENTES DE LA SOCIEDAD

Las obras humanas, precisan, por ley natural de vida, de una continuidad si es que han de ser perdurables. Indudable es que el comienzo, el inicio, resulta lo fundamental. Hacer algo nuevo, darle una configuración, imbuir a ese algo de un espíritu; hacerlo deslizarse sobre los carriles de unas directrices, invita a la admiración. Ni faceta, ni ámbito, ni esfera en que se va a desarrollar lo nuevo pueden conculcar los principios fundacionales.

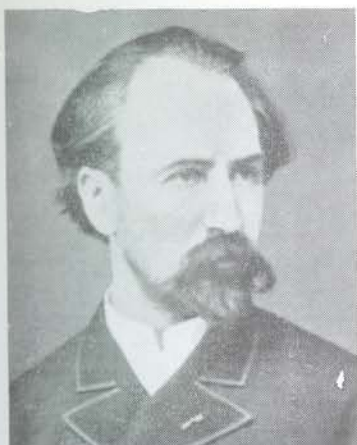
En el caso de nuestra Sociedad la continuidad ha sido exacta, casi puede decirse que perfecta.

El espíritu con que ellos concibieron su obra, esta Sociedad SOLVAY que empezó tan pequeña y hoy es tan enormemente extensa y poderosa, subsiste ahora, al cabo justo de los cien años. Los hombres se han sucedido, Ernesto y Alfredo Solvay fueron, además de fundadores, los primeros Gerentes de la Sociedad. Aquel aliento de humanitarismo de los Fundadores, que les llevó a ese espíritu social que condujo a la Sociedad SOLVAY a ser considerada como precursora de los más atrevidos avances sociales, adelantándose a las legislaciones de los países en que se iba estableciendo, ha sido transmitido, diríamos que íntegramente, sin deformación a través de los hombres que les fueron sucediendo en el mando, en la dirección de esta gran empresa.

Y así, al cabo de cien años, orientada, dirigida y regida por 20 hombres que han ostentado en sucesión de épocas y años los cargos de Gerentes, la Sociedad ha llegado a ser lo que es en este año de gracia, de 1963. Poderosa y filantrópica. Universal en su ámbito y familiar en su desarrollo y en su relación con sus colaboradores.

No podían faltar en este número, dedicado al Centenario, las efigies de esos Gerentes. Las de los fundadores ya van en otro lugar.





Prosper HANREZ † (1880-1886)



Louis SEMET † (1887-1907)



Armand SOLVAY † (1894-1930)



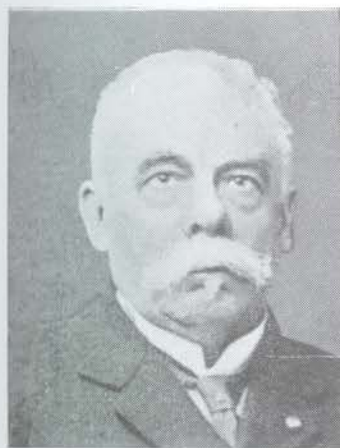
Barón F. van der STRAETEN † (1894-1913)



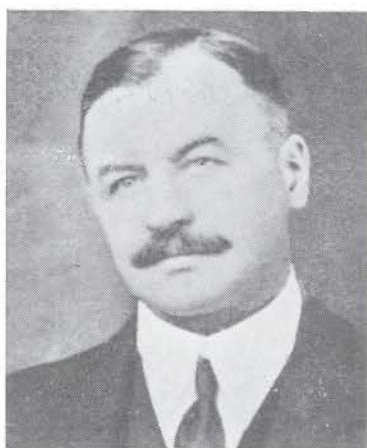
Louis SOLVAY † (1907-1947)



Edouard HANNON † (1907-1925)



Edgard HULIN † (1907-1919)



Georges QUERTON † (1907-1914)



Emile TOURNAY † (1916-1947)



Barón E. JANSSEN † (1916-1931)

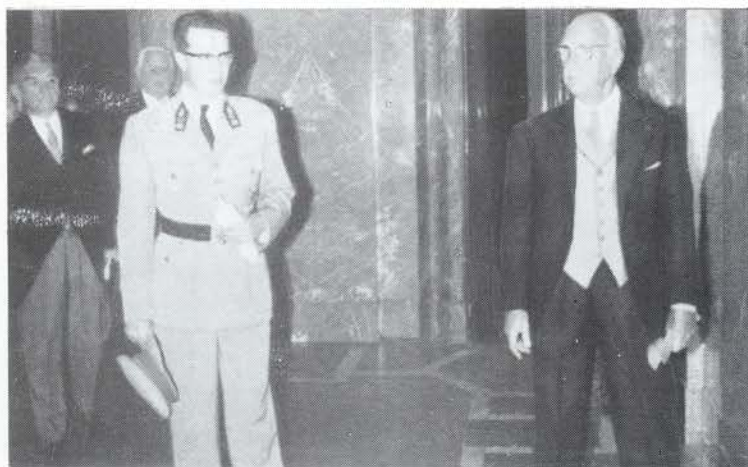


Barón R. GENDEBIEN † (1926-1954)



M. Philippe AUBERTIN (1928-1958)





Llegada de S. M. el Rey Balduino al Palacio de Bellas Artes.  
Le acompaña M. Solvay.

# La conmemoración del Centenario en Bruselas



La Sociedad celebraba este año de 1963 el Centenario de su constitución.

Aunque la Sociedad fué fundada el 26 de Diciembre de 1863, los actos conmemorativos se celebrarán el 25 de Septiembre en Bruselas y en diferentes fechas del mes de Octubre en las distintas Administraciones establecidas en otros países.

Señor,

El esplendor que la presencia del Rey da a esta ceremonia jubilar constituye para la Sociedad SOLVAY & CIE., sus colaboradores y personalidades aquí reunidas, la más preciosa prueba de estima.

Yo ruego a su Majestad tenga a bien aceptar la expresión de nuestro respetuoso y profundo reconocimiento.

Señor,

Señores Embajadores,

Señor Presidente de la Cámara,

Señores Ministros,

Señores Representantes del mundo Científico,

Señores eminentes Representantes de Sociedades amigas,

Queridos Colegas,

Queridos Colaboradores,

Señoras, Caballeros:

Fundada el 26 de diciembre de 1863 por mi abuelo ERNESTO SOLVAY y su hermano ALFREDO, la Sociedad SOLVAY & CIE. festeja hoy su Centenario.

La obra que conmemoramos este día es la de cuatro generaciones.

Cien años de esfuerzos, cien años de progresos y de desarrollo reposando sobre bases sencillas y sanas: un medio familiar forjando caracteres templados; una invención fecunda, la unión de dos energías para ponerla en acción; enormes dificultades vencidas por la perseverancia de dos jóvenes con el maravilloso apoyo material y moral de la familia, así como con el concurso clarividente de algunos amigos; la elección juiciosa de lugares en donde podían, en tantos países, brotar y extenderse las grandes fábricas productoras de carbonato de sosa, base de tantas industrias en el mundo. Tal es la síntesis.

La historia de esta empresa, de sus dificultades, de sus éxitos, de problemas hallados y sus soluciones, la encontrareis en el álbum del centenario que rememora el gran fresco de nuestro pasado.

Señor,

Señoras, Caballeros,

Nuestro primer pensamiento, en este momento tan solemne, debe ir hacia los que han sido capaces de industrializar, con débiles recursos, un procedimiento que otros muchos, antes que ellos, habían ensayado en vano de llevar a la práctica. Nuestro reconocimiento se extiende también a todos aquellos que, en los momentos de titubeos, de semi-reveses, los ayudaron con su afecto, sus consejos y ayuda material.

Tampoco olvidaremos las generaciones de obreros y empleados que, con su inteligente labor, bajo la dirección de los mandos de la Sociedad, supo explotar y perfeccionar la herramienta puesta en sus manos. En su discurso de 25 aniversario, Ernesto Solvay, se dirigía a ellos en los siguientes términos: «...Señores, hemos trabajado juntos y con ahinco, imponiendo a nuestras mentes un progreso continuado y a nuestros bríos un fin cada día más distante»; y añadía: «Estas armas, habeis sabido manejarlas como convenia y gra-



# Las Ceremonias Oficiales

## Sesión de apertura - Recepción del Rey a Gerencia y Personal Concierto - Exposición pictórica

Todo comenzó con una dedicación cordial rendida a los Fundadores. En nombre de la Gerencia y del Consejo de Vigilancia fueron depositadas coronas en el monumento erigido en la entrada de la fábrica de Couillet a Alfredo SOLVAY, al pie de la estatua a Ernesto SOLVAY en la avenida Franklin Roosevelt, en Bruselas, y en el memorial a Alfredo y Ernesto SOLVAY de Rebeq, la villa brabantona, cuna de los dos hermanos.

Posteriormente, el miércoles día 25 de Septiembre, tuvo lugar, en Bruselas, la solemne sesión de apertura del Centenario, que fué honrada con la presencia de S. M. el Rey Balduino.

A las diez de la mañana de dicho día, todos los invitados (Ministros, Embojadores y representantes de varios países, personalidades belgas y extranje-

ras del mundo industrial...) llenaban la sala Henry Le Boeuf del Palacio de Bellas Artes de la capital belga.

El Rey, que había sido recibido por la Gerencia y Consejo de Vigilancia, penetró en el palco presidencial de la gran sala a las diez y cuarto de la mañana, a los acordes de la Brabançonne.

Inmediatamente, M. Solvay se dirigió a los asistentes pronunciando el discurso que traducimos y ofrecemos, más abajo, en estas mismas páginas.

Después hizo uso de la palabra el primer Ministro, M. Théo Lefevre, cerrando el ciclo oratorio M. Chambers Chairman, de la Imperial Chemical Industries, quien felicitó a SOLVAY en nombre de las Sociedades amigas.

A los discursos siguió la proyección de dos pelí-

*cias a vuestra entera colaboración el triunfo ha sido obtenido». Esta declaración conserva hoy, después de 75 años, su plena significación. En dos ocasiones, a lo largo de su existencia, nuestra Sociedad ha sido perturbada por los trágicos acontecimientos que han agitado el mundo.*

*Durante la guerra 1914/18, Ernesto Solvay se consagra a obras destinadas a mejorar la suerte de sus compatriotas, y no sin emoción evoco aquí, Señor, la visita que hizo el Rey, vuestro abuelo, en el día de su vuelta triunfal a Bruselas, a Ernesto Solvay, fundador del Comité Nacional de Socorros y de Alimentación, para expresarle la gratitud del país.*

*Es a continuación de la última guerra cuando la actividad de SOLVAY & CIE. ha comenzado a diversificarse.*

*Durante mucho tiempo, esta producción se limitaba a sus dos producciones de origen. El carbonato de sosa era suministrado en cantidades siempre mayores y en condiciones cada día más ventajosas: en menos de medio siglo, el precio de esta importante materia prima se redujo al cuarto de su valor inicial.*

*Después de la terrible prueba de 1940/45, Europa exangüe trata de recuperar su puesto, en un mundo cuyas condiciones de equilibrio han cambiado profundamente.*

*Las consecuencias materiales y políticas de la guerra han reducido en un tercio el potencial industrial de nuestra Sociedad.*

*Pero SOLVAY & CIE. aborda la tarea de recuperación con la fe que le han imprimido en otro tiempo sus fundadores. En el espacio de algunos años, la capacidad de producción de la Sociedad es recuperada a pesar de la pérdida de trece fábricas.*

*Paralelamente, nuestra Sociedad se introduce en nuevos dominios de actividad. Se preocupa de valorizar al máximo las posibilidades de la electrolisis del cloruro de sal y fabricar una serie de derivados clorados.*

*Además, y esto constituye un viraje en su historia, SOLVAY & CIE. hace su entrada en el vasto campo de las materias plásticas y empieza, en 1950, la producción de cloruro de polivinilo, — más conocido bajo la denominación de PVC — y de sus copolímeros. En el transcurso de unos años, se sitúa en primer rango entre los productores europeos de PVC.*

*Estas nuevas actividades exigen, como es natural, un esfuerzo considerable, importantes inversiones, un vasto trabajo de investigación. Y es por esto por lo que nos vemos obligados a montar un laboratorio central dotado del utillaje más moderno. Es ésta una condición indispensable para la expansión de una empresa química, pues no estamos en la época en que un hombre aislado pueda esperar, por sus propios medios y tenacidad, hacer un descubrimiento revolucionario. La organización de equipos de especialistas es necesaria para llevar a buen fin una labor de investigación, con garantías de éxito.*

*En esta misma idea hemos decidido, con ocasión de nuestro Centenario, aportar una contribución importante para la creación, en la Universidad Libre de Bruselas, de una cátedra consagrada a la enseñanza de la química y a la promoción de la investigación.*

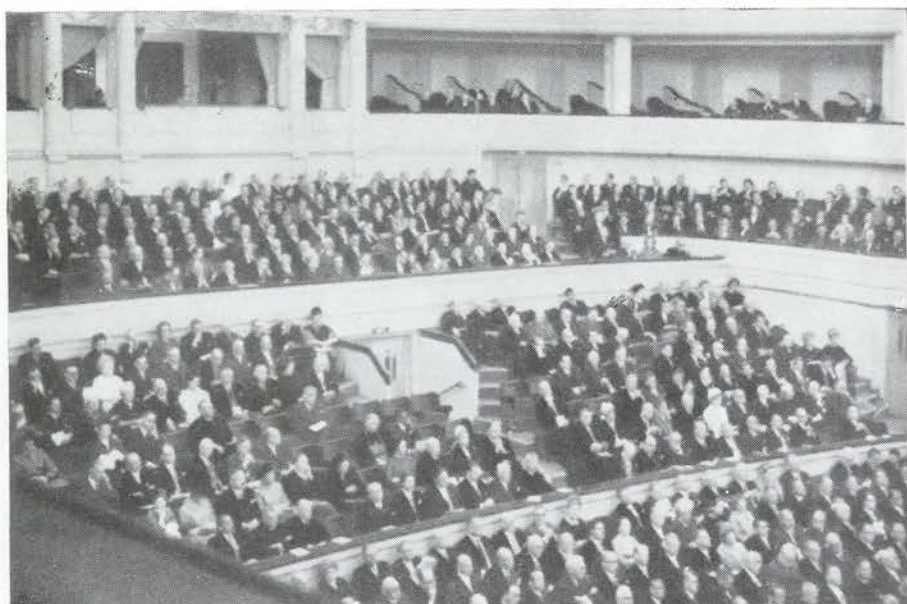
*Permanecemos así fieles a la tradición de nuestra Sociedad y al recuerdo de Ernesto Solvay, fundador de los Institutos Internacionales de Física y Química, lugar de hallazgo de los Einstein, María Curie, Langevin, Rutherford, Lorentz, Planck, Lawrence Bragg, y tantos otros sabios eminentes. Nada nos parece más digno de interés que fortalecer, según expresión de Pasteur, «el avance del pensamiento rasgando los velos de lo desconocido».*

*Terminaré aquí con otra cita, ésta de un gran historiador francés:*

*«Lo que hace que los hombres formen un pueblo, es el recuerdo de grandes cosas que hicieron juntos y la voluntad de ejecutar otras nuevas».*

*Orgulloso de estos pensamientos y con el corazón satisfecho de la obra que queda tras de nosotros, miro con confianza hacia el mañana... hacia lo venidero.*





Durante la solemne apertura de las ceremonias del Centenario, el aspecto de la señorial sala del Palacio de Bellas Artes, era el que refleja la foto.

culas realizadas con motivo del Centenario, tituladas: «De la sosa a las materias plásticas» y «Plásticos», cuya perfecta realización impresionó a cuantos las contemplaron.

De nuevo se dejó oír el himno nacional belga, que puso fin a esta solemne sesión de apertura.

### ALMUERZO Y CONCIERTO

Terminada que fué esta primera parte del ceremonial, el Rey se retiró al salón en el que le fueron presentadas las diferentes personalidades.

Estrechó la mano y conversó con los Directores Generales, con el Presidente del Comité de Personal y los empleados y obreros más veteranos pertenecientes a la Administración Central y a diversas fábricas.

Para todos tuvo el monarca una frase amable y una sincera sonrisa. En esta recepción participó nuestro compañero Joaquín Abad.

Desde el Palacio de Bellas Artes los invitados se dirigieron a los lugares en que se había de celebrar el banquete oficial.

La jornada de la tarde volvió a reunir a los asistentes en la misma sala Henry Le Boeuf para escuchar el maravilloso concierto que les ofreció la Orquesta Nacional.

### CONCIERTO Y VISITA

En el programa restaban aún más números. Uno muy importante era el de la inauguración de la Exposición pictórica en Museo Real de Bellas Artes.

Esta Exposición de la pintura belga del siglo XVI (el siglo de Brueghel) se había hecho realidad merced al concurso de Solvay & Cía.

Asistió a ella el Ministro de Educación Nacional y la concurrencia fué tan numerosa que se hizo necesario dividir la ceremonia en dos partes.

Ocurrió ésto en la mañana del día 26 de Septiembre, y en la tarde del mismo día los invitados pudieron curiosear, y maravillarse de la perfecta instalación, en la visita hecha a los Laboratorios Centrales de Neder-over-Heembeek.

### PROGRAMA COMPLEMENTARIO

Las invitaciones habían sido dobles. Cada invitado acudió a las ceremonias acompañado de su respectiva esposa.

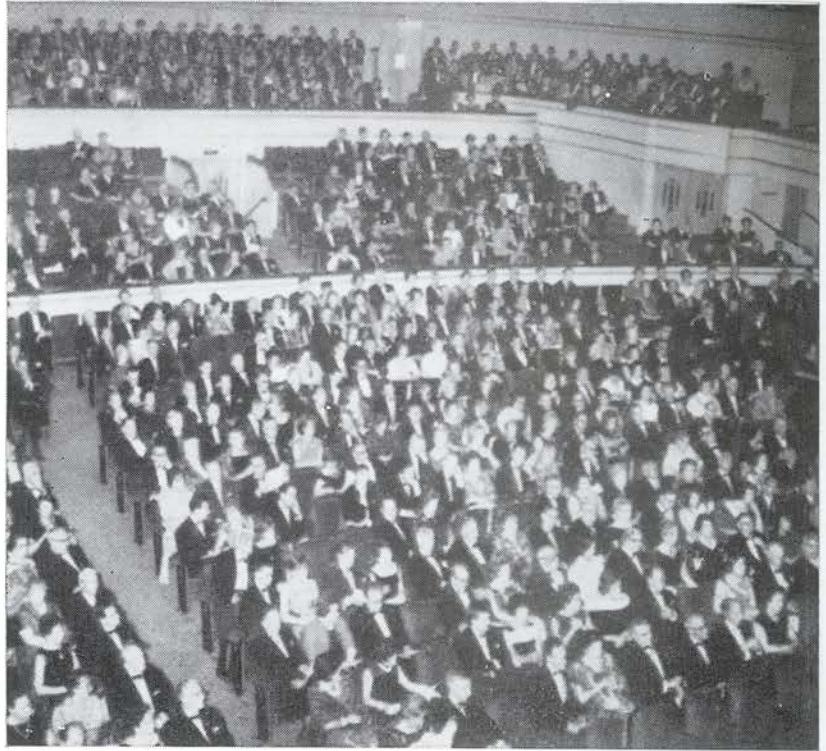
Y para éstas hubo un programa complementario en la mañana del día 25.



Un aspecto parcial del comedor en que se celebró el «almuerzo oficial».



En tanto se celebraba la sesión de apertura, éllas, acompañadas por las señoras de los Directores Generales, presenciaron la proyección de las películas ya referidas y después se trasladaron en autocares a la histórica ciudad de Malines, cuya Catedral y principales monumentos, visitaron antes de que se sirviera la comida.



2.000 personas escucharon el maravilloso concierto de Orquesta Nacional de Bélgica, dirigida por Mr. Cluytens.

## LOS ESPAÑOLES

La Dirección General y las Administraciones españolas estuvieron debidamente representadas en el Centenario.

De la Dirección General para España estuvieron allí nuestro Director General, señor Verhas; el Secretario General señor Waleffe y los señores Tourtchine, Defoin y Pérez Azanza.

De Hispavic, el Director-Gerente señor Kinder.

De Lieres, el Director señor Iborra.

De Suria, el Director señor Rodríguez Ron.

De la Representación de Madrid, don Severiano Vega de Seoane.

Y de Torrelavega, nuestro Director señor Piron, sub-director señor Zemb, Ingeniero-Jefe señor Bonnardaux y el Secretario General señor García-Nuevo.

Todos ellos acompañados de sus respectivas esposas.

También fueron los compañeros Joaquín Abad Barredo, Gerardo López Balboa y José Somacarrera.



Al inaugurarse la Exposición «El siglo de Bruegel - La pintura belga del siglo XVI» en el Museo Real de Bellas Artes, el Ministro de Educación Nacional y el Conservador en Jefe, departen con M. Solvay.



El último acto de la ceremonia oficial fué la visita de los invitados al Laboratorio Central de Neder-over-Heembeek



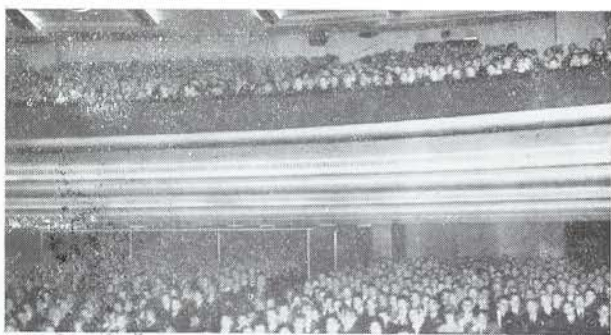
## En la Administración Central y otros lugares

Cada fábrica, cada despacho SOLVAY, en el mundo celebró este centésimo aniversario.

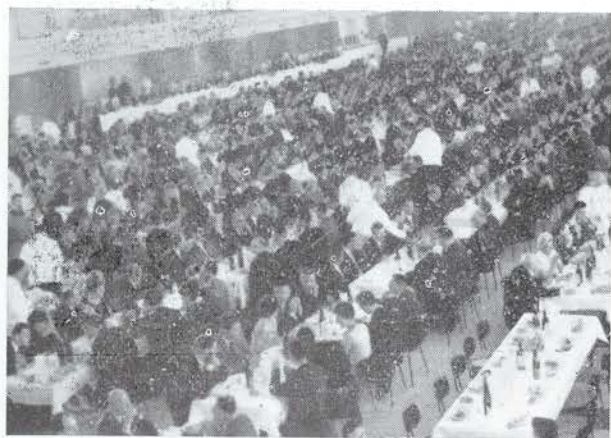
Los actos han sido a manera de una traca luminosa pero sin estruendo, que se fué quemando en todos aquellos lugares en que la Sociedad tiene establecida una Dirección General, una Representación o una fábrica.

En todos los lugares, una recepción al personal ha sido el número básico de los programas preparados que, lógicamente, han sido tan diversos como diversas son las costumbres de los sitios en que se celebraron.

Esta página ofrece fotos de algunas de tales celebraciones.



Proyección de los documentales al personal de Bruselas



En la Administración Central (Bruselas)



En Dombasle (Francia)



En Elclor (Brasil)



En Giraud (Francia)



En Sarralbe (Francia)



En Viena (Austria)





## *El Rey y el Trabajador*

He aquí la doble y simpaticísima sonrisa de un Rey y un trabajador.

Este «tête à tête» entre S. M. Balduino, el Monarca de los belgas y un operario de nuestra fábrica, es escena que se ha repetido durante la recepción celebrada en Bruselas en la ceremonia del Centenario, siempre con el Soberano como figura central y diferentes obreros como interlocutores.

Fué Joaquín Abad Barredo, el más veterano de cuantos formamos en la plantilla de esta fábrica de Barreda, quien tuvo el honor de departir durante unos instantes con el Rey.

Posiblemente este democrático coloquio haya sido el más extenso y menos protocolario de los que allí tuvieron lugar.

S. M. Balduino, tan ligado a nuestra España por el lazo afectivo de su esposa, la Reina Fabiola, se interesó vivamente por la ejecutoria laboral de Joaquín y por sus circunstancias familiares.

En correcto español inquirió detalles del trabajo de nuestro compañero, escuchó con atención las respuestas de Abad sobre su esposa, sus hijos.

Y la sonrisa de agrado se sostuvo sobre el obrero español hasta su despedida.

En verdad que uno siente un fuerte cosquilleo emocional al escribir el pie de esta fotografía que capta momento tan emotivo, tan sencillo, tan natural y humano, como es este risueño intercambio de palabras, entre poderoso Monarca y humilde trabajador.



# El Centenario EN BARREDA

Todas las previsiones se quedaron cortas. Las previsiones en cuanto a presencia de productores en los actos organizados para conmemorar el Centenario en nuestra fábrica.

Un cálculo bien aproximado permite afirmar que en los jardines, el día 5 de Octubre, se congregaron 4.000 personas. Allí estaban la casi totalidad de productores y empleados, mandos, ingenieros y cuadros superiores, todos ellos acompañados de sus esposas.

Era un bello cuadro el que ofrecían los jardines, ornados, engalanados y luciendo la claridad tenue y multicolor de millares de lámparas eléctricas.

Y el ambiente era optimista, alegre y entusiasta.

Fué una fiesta de camaradería, familiar diríamos, que expresó el engarce indudable de la Empresa con sus colaboradores.

Comenzó la reunión con unas palabras de nuestro Director, Sr. Piron.

«Lo que celebramos —comenzó diciendo— encierra, dentro de su sencillez, una enorme importancia. Días pasados, en Bruselas, invitados a la conmemoración de este Centenario, hemos quedado profundamente impresionados del prestigio de nuestra Sociedad en Bélgica y en el mundo entero.

En aquella enorme sala del palacio de Bellas Artes de Bruselas, presidida por S. M. el Rey de los Belgas, con asistencia de Embajadores, Presidentes de las Cámaras, Jefe del Gobierno y Ministros belgas, representantes del mundo científico y de importantes Socieda-

des de toda Europa, Gerentes y Colaboradores de diversos países del mundo, entre ellos nuestro empleado don José Somacarrera y los obreros señores Abad Barredo y López Balboa, hemos sentido realmente el honor y la satisfacción de pertenecer a una Empresa mundialmente conocida y respetada por sus realizaciones y virtudes».

A continuación glosó el discurso que pronunció en el acto de Bruselas, al que acaba de referirse, don Ernesto Solvay, nieto del fundador.

Más adelante, el Sr. Piron dijo:

«Lo mismo que la Gerencia, nosotros debemos sentirnos orgullosos y satisfechos de la obra realizada y mirar con confianza el porvenir de nuestra Sociedad, tan sabiamente regída. La fábrica de Torrelavega, como el resto de las industrias de Solvay, seguirá siendo base sólida de nuestro futuro bienestar. Las bases esenciales de todo son: el trabajo, la lealtad y la comprensión mutua».

Terminó afirmando:

«Quiero agradecer a todos vuestra presencia y la colaboración que siempre habeis prestado a la Empresa y felicitar a los señores Zemb, Somacarrera, Abad y López Baiboa con motivo de las condecoraciones concedidas con motivo de este Centenario, por S. M. el Rey Balduino.

Mi más afectuoso saludo, en especial a quienes dentro de la fábrica han cumplido ya más de 25 años de servicios».

Inmediatamente nuestro Director procedió a entregar las condecoraciones concedidas por el Gobierno Belga.

La Medalla de Caballero de la Corona, a nuestro Sub-director señor Zemb; la Medalla de Oro de la Or-



Acaba de terminar la ceremonia de la entrega de las preciadas condecoraciones belgas y Hurtado tomó esta efusiva foto, en la que de izquierda a derecha, están los señores Zemb Somacarrera, Piron, Abad y López Balboa.



den de la Corona a don José Somacarrera y a don Gerardo López Balboa y Palma de Oro de la Corona a don Joaquín Abad Barredo, en medio de los fervorosos aplausos de sus compañeros.

La fiesta entró entonces en su periodo de máxima actividad con la actuación de grupos folklóricos de Asturias, Vizcaya, Burgos, Galicia y la Montaña, desembocando en un baile, animadísimo, que no terminó hasta que ya había quedado bastante atrás la hora de la cena.

El Centenario en nuestra fábrica se festejó como queda escrito: con sencillez, con caloroso entusiasmo y con espíritu de amistad y comprensión.



Mr. Piron aprovechó como tribuna ocasional para su discurso en la recepción, este bien concebido estrado de la orquesta.



Rincones como este había muchísimos en los jardines del Casino, en esa tarde del 5 de Octubre, en la que en Barreda hemos conmemorado el Centenario.



La actuación de los diversos grupos folklóricos fué un número bien celebrado en la fiesta. En la foto, los danzantes de Asturias en su desfile.



# En la Dirección General para España

Nuestra Dirección General para España celebró un acto oficial y otro íntimo.

Al primero, que tuvo lugar el día 25 de Octubre en el Hotel Ritz asistió el Ministro de Industria, don Gregorio López Bravo y estuvieron también presentes el Embajador de Bélgica en España, Gobernador Civil, diversas autoridades de Barcelona y personalidades de la Industria y el Comercio. Hizo los honores a los invitados el Gerente de la Sociedad Mr. Pierre Solvay acompañado del Director General para España, Mr. Gaston Verhas, y otros altos cargos de la Sociedad en España.

Se proyectó el documental «De la sosa a los plásticos». Después, Mr. Pierre Solvay agradeció al Ministro y autoridades su asistencia al acto y a continuación el señor Verhas comentó la significación de esta fecha que conmemora la Sociedad, el desarrollo y expansión de la misma, refiriéndose, por lo que respecta a España, al impulso que se ha dado y está dando a la factoría de Torrelavega, en la que han emprendido nuevas fabricaciones para atender la cada día mayor expansión de la industria química nacional.

Finalmente, se sirvió un vino de honor.

El personal conmemoró el Centenario el día 5 de Octubre.

Todo el personal de la calle de Mallorca, con nuestro Director General —Sr. Verhas— al frente, asistió a unos actos, sencillos, afectivos, alegres.

Las Direcciones General y Comercial, Hispavic, Suria, Detersa. Todos estuvieron allí.

Primero en la matinal deportiva que hizo actores de competiciones a compañeras y compañeros.

Después, a mediodía, el almuerzo en un conocido restaurante barcelonés.

Las tres fotos de Guitart fueron tomadas cuando nuestro Director General entregaba los premios de baloncesto y fútbol y cuando se dirigió al personal, en un bre-





# En las Minas de Lieres, en Asturias



En Lieres se confeccionó un programa también de índole familiar. Un programa a desarrollar los días 5 y 6 de Octubre y confeccionado de acuerdo con la festera idiosincrasia de los asturianos.

Una misa solemne en la Capilla de Ntra. Sra. de la Salud, templo de la Mina, inició las fiestas.

A la terminación de ella, el Cinema se llenó por completo para el acto conmemorativo del Centenario.

El Director, don Bernardino Iborra, con Ingenieros, Jefes de Servicios y Jurados de Empresa y un representante del personal jubilado, presidieron el acto que resultó sencillo, emocionante y breve.

El señor Iborra glosó la historia de la Sociedad y su expansión por todo el mundo, y terminó expresando su confianza en la adhesión y fidelidad de los mineros hacia la Sociedad, mostradas ya en múltiples ocasiones.

Cerró el acto un conmovedor discurso de don Francisco Alba, maestro jubilado, cuya emoción contagió a todos los asistentes. Y después se inició la parte festera con el asturianísimo reparto del «Bollu», que en esta ocasión era más que la clásica botella de vino y el chorizo metido en pan.

Una banda de música actuó en un concierto, hubo futbol entre los mineros del interior y del exterior, romería, funciones de cine, fiestas infantiles, concursos de bolos y juegos de salón y en la noche quema de fuegos artificiales.

Estas tres fotos corresponden a la entrada del recinto de Lieres, a los prolegómenos del reparto del «Bollu» y a la presi-





**NUESTRO**

## **VI Certamen Artístico**

**Obras  
Expositores  
Premios**

Hemos de contar que nuestra idea al organizar estos Certámenes Artísticos, que en la cuenta temporal llegaron ahora al número VI, obedecían, obedecen y, si Dios quiere, obedecerán, al deseo de fabricar un clima ambiental que dé facilidades a todos los compañeros para la proliferación de sus cosquilleos artísticos.

El espacio, ignoto en buena parte, que media entre los bisontes de las Cuevas de Altamira y los toros del, físicamente, diabólico Dalí, es una línea continua y vigorosa que sostiene a España en la cúspide del arte pictórico universal.

Los pinceles españoles han sido manejados, a través del tiempo, por manos de privilegiada maestría. Acaso haya ayudado a estas manos e imaginaciones de los cerebros que las movían, y las mueven, la luz de nuestro sol y el variadísimo colorido de nuestra geografía física.

Cierto o no, es innegable que el artista pictórico brota en España de la manera más insospechada, casi por generación espontánea, como ocurre con los hongos.

En todas nuestras clases sociales abundan los aficionados a la pintura. Pinta el artesano, pinta el aristócrata, hasta en esa plaga moderna que se llama, futbolista hay pintores.

¿Por qué? Sencillamente porque el zurriagazo emocional que causa la contemplación de lo bello, escin-

de todos los espíritus medianamente sensibles.

Aquí, en casa, en la fábrica, pintan muchos. Muchos más de los que acuden a nuestro llamamiento anual. Unos acuden a exponer en nuestro Certamen. Otros lo guardan para sí.

Pero existe un supuesto ambiental y la promoción artística se va ampliando. Como ocurrió este año.

A quienes vinieron a nuestro Certamen, nuestro agradecimiento. A los que no se atrevieron, nuestro aliento para que prosigan y lleguen a decidirse,

### **APERTURA Y CIERRE**

Acaso sólo nueve días, como

fueron esta vez (27 de Septiembre a 5 de Octubre), sean pocos para tener abierta una Exposición.

Pese a ello, pasaron de los tres millares los visitantes que tuvimos en el Certamen.

Y si la concurrencia fué tan extraordinaria, otro tanto resultó la participación. El Certamen fué abierto sin ceremonia alguna. Nuestros famosos colaboradores —el más rendido agradecimiento para ellos— Manolo Elvira, Cándido Díaz y Manuel Girón— terminaron la instalación una mañana antes de la fecha designada para la apertura, y los Jurados —nuevas gracias por su gentileza —que eran don Joaquín Tapia,





don Manuel Elvira, don Balbino Pascual y don Manuel Liaño, para todas las especialidades (Oleo, Acuarela, Dibujo, Talla y Escultura y Trabajos de Artesanía) y don Julián Hériz, don Miguel Garzón y don José Martín Lanuza para Fotografía, fallaron el Certamen y al día siguiente las puertas fueron abiertas al público.

La clausura sí fué solemne. Se la hizo coincidir con la celebración del Centenario y por la mañana, a la salida de misa, nuestro Director señor Piron, procedió a la entrega de premios, asistido por los Jurados y organizadores.

#### OBRAS Y AUTORES

El total de obras presentadas fué de 201 y los autores 42. Distribuidas por especialidades y secciones, fueron éstas:

##### PRODUCTORES:

37 óleos, de 10 autores. 9 acuarela, de 5 autores. 30 dibujos, de 5 autores. 3 esculturas, de un solo autor. 6 trabajos de artesanía, de 3 autores. 82 fotografías, de 15 autores.

##### FAMILIARES DE PRODUCTORES:

11 óleos, de 5 autores. 12 dibujos, de 7 autores y 14 fotografías, de 2 autores.

Además, se colgaron 30 cuadros de nuestros distinguidos colaboradores, los conocidísimos pintores torrelaveguenses, señorita Marois Elvira, don Julio Sanz Sáiz, don Manuel E. Pontones, don Joaquín Tapia, don Guillermo Castañeda, don Manuel Liaño y don Ramón Muñoz, quienes, ya plenamente identificados con nuestro Certamen, aceptan gustosos todos los años, nuestra invitación de colaborar en nuestra organización exhibiendo sus producciones:

#### PREMIOS

##### PRODUCTORES:

Oleo: 1.º «Paisaje Castellano», de la señorita María de la Concepción Pérez Benito. 2.º «La Presuca», de don Fernando Canoura Torre. 3.º «Paisaje», de don José Echevarría Sancibrián. 4.º «Caserío», de don Carlos Ruiz Hoyuela.

Acuarela: 1.º «El Astillero», de don Fernando Canoura Torre. 2.º «El Hórreo», de don Juan Alonso Barrio. 3.º «Santillana», de don Enrique Marañón Míguez.

Dibujo: 1.º «Retrato», de don Rafael Velarde Villar. 2.º «Vista en Santillana», de don Fernando Canoura Torre. 3.º «Monumentos Artísticos», de don Dámaso Palacio.

Artesanía: 1.º «Joyería contemporánea», de don Germán Núñez Merino. 2.º «Ntra. Sra. de la Asunción», de don Julio Díaz de Diego. 3.º «Mano de cetáceo», de don Pedro Lázaro Baruque.

Fotografía: 1.º «Mary Luz», de don Pedro Lázaro Baruque. 2.º «La visita», de don Teodoro Bercedo Urbaneja. 3.º «Placer», de don Angel Fernández Mendiguchía. 4.º «Pareja», de don Antonio Ceballos Fernández. 5.º «Para subir al cielo», de don José Gutiérrez Portilla. 6.º «Peña Morena», de don Balbino Rodríguez Sáiz. 7.º «Majestad de las nubes», de don Ghislain Francis.

##### FAMILIARES DE PRODUCTORES:

Oleo: 1.º «Montmartre», de la Srta. Gloria Tella Velarde. 2.º «Retrato de Niña», de la Srta. M.ª Pilar García González. 3.º «Paisaje», de la Srta. M.ª del Pilar Villafranca Escoubés.

Dibujo: «Retrato de mi abuelo», de la Srta. M.ª del Pilar García González. 2.º «Niños Bañistas», de don Pedro Lázaro Lafuente.

Fotografía: 1.º «Coquetería», de don Jean Pierre Piron. 2.º «En Fila», de don Domingo Rodríguez.



Primer premio de OLEO

## Paisaje Triste

*Largos surcos de Castilla.  
Infinitas líneas rectas.  
Monótona geometría  
hecha de tierra sedienta.*

*Surcos secos, calcinados,  
sin grillos ni comadreja,  
que soñais con amapolas  
y agua cantarina y fresca.*

*La muerte viene a caballo  
bajando por la ladera.  
Tiemblan vuestros huesos como  
cuerdas de guitarra vieja.*

*Un árbol desnudo llora,  
maldice su suerte perra  
al nacer de vuestro vientre  
en una noche muy negra.*

*Los pájaros se marcharon  
a cantar en otras tierras.  
Ya no cruza vuestro lomo  
la soga de las culebras.*

*Sólo el hombre testarudo  
suda en vuestra entraña seca;  
pero el hombre es lo más tonto  
que crece sobre la tierra.*

*La muerte avanza impasible  
en su caballo de niebla,  
bajo un cielo de ceniza  
sin azul y sin estrellas.*

*No tembleis viejos cobardes,  
que también la muerte es bella  
si manos de terciopelo  
piadosas los ojos cierran.*

*Parda y triste soledad.  
Hay un silencio de piedra.  
Siglos de sed os mataron  
joh surcos de mi ancha tierra!*

×



## Los Cursos de Formación

El 16 de Octubre comenzaron los Cursos de Formación al Personal, de los que habrá de salir la 12.<sup>a</sup> Promoción.

El desarrollo de los mismos seguirá idénticas normas de años anteriores, puesto que no se ha introducido ninguna variación sustancial.

El curso durará hasta el 16 de Mayo y están previstas las correspondientes vacaciones de Navidad y Semana Santa.

Las gratificaciones por asistencia y asiduidad tampoco han sufrido modificación, y lo mismo puede decirse del grupo de Profesores y de las diferentes disciplinas y clases.

La matrícula alcanza el número de 185 alumnos.

## Nuestro Concurso

Terminó ya en el mes de Agosto nuestro concurso «¿Conoces la Sociedad?». Hemos hecho el escrutinio y habremos de celebrar la entrega del premio al vencedor que, recordamos a todos, consiste en un transistor.

El espacio de que disponemos en este número extra del Boletín es muy reducido y como quiera que esto del Concurso no pierde actualidad, aunque los interesados puedan sentir impaciencia, dejamos para el próximo número el dar a la publicidad el resultado del mismo con los aciertos tenidos por los concursantes más destacados.

## Aplazamiento

A comienzos de este año de 1963 había sido aprobada una Ley llamada del Automóvil.

Era una renovación total de muchos artículos del actual Código de Circulación y de algunos del Penal y en la que se prescriben cosas muy importantes, como por ejemplo la de obligar a estar asegurado a todo vehículo que haya de transitar provisto del correspondiente permiso de circulación.

Estaba previsto que esta nueva Ley Penal del Automóvil fuera puesta en vigor el día 1 de Enero de 1964, pero acaba de aparecer un decreto, en virtud del cual, tal cosa no ocurrirá hasta dentro de unos meses.

Como quiera que son muchísimos los compañeros que poseen coche o motocicleta, les tendremos al corriente de cuanto haya de novedad en este asunto.

## Biblioteca del Casino

El Casino está reorganizando su biblioteca mediante un inventario, para lo cual se hace preciso la recogida

de todos los libros que se hallen en poder de los socios.

Se ha hecho un llamamiento a los mismos para que entreguen aquellos que no hayan devuelto, pero, por lo visto, todavía quedan algunos descuidados que retienen volúmenes en su poder.

Hacemos este llamamiento para invitarles a que los lleven cuanto antes al Casino para poder permitir la terminación de los trabajos de control.

## Residencias

El Grupo de Empresa nos informa de que durante el invierno quedarán en funcionamiento tres Residencias de Educación y Descanso.

Una en Palma de Mallorca, la de Cala-Ratjada, abierta desde el 10 de Noviembre hasta el 20 de Mayo, cuya pensión completa cuesta 45 pesetas diarias.

Otra en Madrid, la de Navacerrada, en funcionamiento desde el 1 de Diciembre hasta el 30 de Abril, con pensión completa de 60 pesetas.

Y la tercera en el Pirineo Catalán, la de Nuria, en actividad desde el 1 de Diciembre al 30 de Abril, también con pensión de 60 pesetas.

Los viajes para los tres lugares tienen una rebaja del 28 por ciento.

Las inscripciones pueden hacerse a través del Grupo de Empresa.

## ¡Otra vez!

Aunque el tiempo se nos muestre tan amable y quiera resarcirnos con un maravilloso otoño de los sabores que nos proporcionó el infernal verano, la primavera se aproxima y para los muchachos el período de vacaciones quedó atrás al reanudarse las clases en nuestras Escuelas.

De nuevo los libros, otra vez los deberes a cumplir y repetición de escenas tan juveniles y risueñas como ésta, tomada cualquier día a la salida de clase.







# Deportes



**FUTBOL**

## BALANCE DE DOS MESES

El balance de los dos primeros meses de Liga y en lo que respecta al Barreda Balompié, no es brillante pero tampoco de los malos y peligrosos para el futuro.

Tiene de curioso que las cifras son iguales en los partidos ganados, empatados y perdidos en su terreno que fuera de él.

Una victoria a domicilio y otra en el del contrario. Un empate en Barreda y otro en Vizcaya y una derrota ante sus hinchas y otra ante los del enemigo.

Total seis puntos. Ninguno positivo pero tampoco ninguno negativo, 14 goles a favor y 10 en contra.

No hay duda que podía firmarse por sostener esta línea de juego hasta el final de la competición, aunque, lógicamente, hay que pensar que vendrán tiempos peores, lo cual es natural y lógica consecuencia de las directrices del club, el único en el grupo que es aficionado; que no ha pagado un solo fichaje y que no remunera con sueldo mensual a ninguno de sus jugadores.

Desmenuzando ese balance, a efectos de coleccionistas y de amantes de la estadística, nos encontramos con que los resultados y goleadores en las seis jornadas ligeras, han sido:

Barreda 2 (Charines y Pello), Portugalete 2.

Santurce 2, Barreda 1 (Charines).

Barreda 1 (Pello), Erandio 2.

Naval 1; Barreda 2 (Pello y Muñiz).

Barreda 6 (3 Pello, 2 Charines y 1 Nacho), Amorebieta 1.

Galdácano 2, Barreda 2 (Charines y Muñiz).

Quedan todavía nueve encuentros en la primera vuelta. Las cosas pueden cambiar diametralmente, aunque nos figuramos que la oscilación será corta aunque sea hacia abajo.

— = —

Incrustado en la Liga, tenemos el Campeonato de aficionados de Cantabria. La Federación aprovechó las fechas libres y los días festivos y confeccionó un calendario en el que el Escudo de Cabezón de la Sal era el primer contrario de los nuestros.

La eliminatoria, disputada el 1 y 8 de Septiembre, dió paso libre al Barreda que ganó en casa por tres a cero (autores Ruiz 2 y Núñez 1) y perdió en Cabezón por uno a cero.

El segundo contrario es el Buelna, contra quien el día 27 de Octubre se jugó el primer partido, aquí en

Barreda. Dos goles de Ruiz dieron la victoria al Barreda que ahora tendrá que jugar el de vuelta en fecha todavía sin designar.

Este torneo de aficionados, que muchos años atrás era la competición clásica y favorita de nuestro Club, que llegó hasta obtener el título de Campeón de España, resulta ahora un excelente banco de prueba para ir poniendo en acción a los muchachos que por su condición de suplentes no han tenido oportunidades en la Liga.

### PESCA

## ¡Buen ejemplar!

A falta de actividades colectivas del Grupo de Pesca, cuya intervención en los campeonatos nacionales quedó atrás, todos nuestros pescadores aprovechan, sin perder uno, los días festivos, de cara al mar, con las cañas enhiestas como guiones de combate y con ilusión todavía más erguida, en pos de la captura de la lubina, el sargo, la breca o lo que se deje engañar por el cebo vivo o muerto que tapa el engañoso anzuelo.

La suerte es, suele ser, esquiva. Si expresáramos nuestra propia experiencia diríamos que es péfida.

Pero no todos pueden decir lo mismo.

Ahí teneis a Francisco Blanco Cruz con el gesto risueño del vencedor, con los dedos en la agalla, haciendo de sostén de ese estupendo ejemplar de lubina que dió en la báscula un poco más de los seis kilos.

Todos los días del año, Blanco Cruz, tras haber aventado el olor de la UE. con la brisa del muro de Suances, emplea ese tiempo muerto que va desde el trabajo hasta la hora de la cena y el descanso, agujereando las olas con el berbiqui de los plomos de su línea de pescar.

Y como el que la sigue la consigue, ahí está ese buen ejemplar.

¡Enhorabuena, muchacho!







# Jurado de Empresa

## Reunión Mensual de Septiembre

Se celebró el día 20, la presidió el señor García Nuevo y estaban presentes el 2.º Presidente, señor Calzada, los vocales señores Garzón Sáiz, Liaño Oruña, Iglesias Quintana, de la Riva Calderón, Caridad Cuevas, Ruiz Aramburu, Piñera Fernández, Salas García y Oruña Arce y los enlaces Sarmiento Ruiz y Pisano Llacer, actuando como Secretario el suplente Feijoo Ortega.

Se leyó y fué aprobado el acta de la sesión anterior.

### INFORME DE COMISIONES

#### **Seguridad e Higiene**

El Secretario da cuenta de los acuerdos tomados por esta Comisión, los más importantes de los cuales son:

Revisión de seis cuestionarios de otros tantos accidentes.

Informe sobre el índice de frecuencia que en Agosto dió las cifras de 13 personal obrero y 11 obreros más empleados, contra 23 y 24, respectivamente, del mes anterior.

Resolución de 59 fichas en el tablero de actividad de las cuales 13 se referían a lugares de trabajo; 9 a lugares de tránsito; 7 a instalaciones eléctricas; 7 a escaleras móviles; 2 a losas y alcantarillas; 5 a pasarelas y barandillas; 1 a alumbrado y 15 a defensas.

Información sobre los asuntos planteados en la reunión anterior en este sentido:

Por lo que se refiere a los tractores, los vocales no se mostraron de acuerdo con una nota del Servicio relativa a los parabrisas y sobre-asiento de cuero, decidiéndose ratificar la propuesta del mes anterior en cuanto a este asunto e insistir en la propuesta de que en el tractor de Embalaje vaya un ayudante de conductor y que para este puesto y similares se haga una sección de disminuidos físicamente controlada por los servicios Médico y de Seguridad.

En cuanto al apartado para el secado de ropa en Manutenciones, los vocales son informados de que el servicio de Carpintería tiene un vale de trabajo para fabricar la necesaria mampara lo antes posible.

El doctor Azofra da cuenta de que en el Hospital existen los suficientes botiquines portátiles para proveer de ellos a todos los camiones.

En la sección de Ruegos y Preguntas del Comité se señala la conveniencia de proporcionar buzos al personal, de responsabilizar a los Jefes de los Servicios del uso de los extintores y de la instrucción de algunos productores en el uso de esos extintores y el interés que tendría el recoger las normas de Seguridad en un folleto y que se conceda al Comité de Seguridad más amplias facultades con el fin de que pueda imponer sanciones a los infractores de las consignas y órdenes sobre Seguridad.

#### **Plus Familiar**

Se acordó informar favorablemente las peticiones de puntos hechas por don Herminio García Mantecón, de Manutenciones y don Argimiro Gutiérrez Aparicio, empleado del mismo servicio, para su madre y madre política, respectivamente.

#### **Comedor**

Se decidió celebrar una próxima reunión de esta Comisión para estudiar las bases para una mejor organización de este Servicio.

#### **Casino**

Se propuso solicitar de la Directiva que la Comisión de este Jurado para el Casino sea invitada a las reuniones de la Junta Directiva.

#### **Reclamaciones del Personal**

No existe ninguna pendiente y se ha presentado una de un operario de Cantera pidiendo sea revisada una sanción que le fué impuesta en Marzo pasado.

#### **Fondo de Ayuda al Personal**

Por la Secretaría se dió cuenta de haber sido hechos la totalidad de los pagos (27,100 pesetas) acordados en la reunión anterior, y de las ayudas decididas por la Comisión y que fueron:

ENFERMOS DE MAS DE DOS MESES: Don Felipe Aragón, don Manuel Cabrero, don Jesús Castaneda, don Baldomero Celis, don Jesús Díaz Palacios, don Juan Gómez Salvarrey, don Paulino González Alustiza, don Román Gutiérrez Sámano, don Francisco Gutiérrez Torre, don José María Herrera Iglesias, don Vicente Hervás Sevilla, don Gerardo Mazón Santamaría, don Luis Peña Pando, don Aniceto Ramírez Caballero, don Manuel Sáiz Sáiz, don Anibal Setién Carral, don Félix Torre González, don Roberto Andrés González y don Antonio Díaz Díaz, por un total de 9.700 pesetas.

DE CARACTER EXTRAORDINARIO: Don Gumersindo Argumosa y don Arcadio Cimiano, por 2.750 pesetas.

A ENFERMOS CRONICOS: Don Antonio Arenal, don Francisco Cruz, don Eladio Fernández, don Vicente Fernández, don Juan José Fernández, don Manuel Gándara don Simón García, don Manuel Gutiérrez Peña, don Julio Gutiérrez Pérez, don Manuel Herbosa, Eliseo Maray, don Ramón Peláez, don Fermín Pila, don Bernardino Valle y don José Manuel Villegas, en cantidades variables hasta 8.500 pesetas.

#### **Asuntos varios**

Los vocales acordaron denunciar el actual Convenio Colectivo cumpliendo para ello los requisitos establecidos a tal fin.

El Presidente esbozó a los vocales el programa de actos a celebrar con motivo del Centenario de la Sociedad, anunciándoles el abono a todo el personal, jubilado y en activo, de una alocación especial.

#### **Ruegos y Preguntas**

En este apartado los vocales hicieron observaciones respecto al aparcamiento de automóviles y motos, al apartado para el secado de ropa en Manutenciones y al puesto de un obrero de Embalaje.

## Reunión Mensual de Octubre

La reunión de este mes se celebró el día 29, fué presidida por el titular señor García-Nuevo, estaban presentes el 2.º Presidente, señor Calzada, el Secretario señor Enríquez, los vocales don José Luis Garzón, don Carlos Liaño, don Angel Feijoo, don Serafín Torices, don Andrés Iglesias, don Pablo Caridad, don Francisco de la Riva, don Manuel Ruiz, don José Piñera, don Manuel Salas y don Enrique Oruña y los enlaces don Julián Ruiz, don Manuel Berrouet y don Francisco Sáiz.

Aprobada el acta anterior se pasó al INFORME DE COMISIONES.





# Jurado de Empresa

## Seguridad e Higiene

A la reunión de esta Comisión asistieron los vocales del Jurado y lo tratado en ella fué:

Estudio de siete cuestionarios de accidentes del mes anterior.

Informe sobre el Índice de frecuencia que en Septiembre arrojó los números: 17 personal obrero y 16 obreros más empleados, contra 13 y 11, respectivamente del mes anterior.

Resolución de 57 fichas en el tablero de actividad, distribuidas así: 14 de lugares de trabajo, 11 de lugares de tránsito, 9 de instalaciones eléctricas, 6 de escaleras móviles, 1 de losas y alcantarillas, 7 de pasarelas y barandillas, 3 de alumbrado, 4 de defensas y 2 varios.

En la información subsiguiente a los ruegos del mes anterior, el Sr. Calzada hace diversas aclaraciones sobre los parabrisas y asientos de los tractores y se propone hacer ensayos con lunas securit y limpiaparabrisas, como asimismo sobre modelo de asiento-cojín.

En lo que atañe al ayudante del tractor de Embalaje, el mismo señor Calzada propone al Ingeniero y Jefes del Servicio de Embalaje el nombre de un operario disminuido físicamente para el desempeño del puesto.

Respecto al apartado para el secado de ropas en Manutenciones, se informa que el propio Servicio está realizando la instalación que quedará terminada en breve.

Por lo que se refiere a los botiquines para camiones, el doctor Moya indica al contraamaestre de Manutenciones que en el Hospital existen las suficientes unidades para proveer de ellos a los vehículos, por lo que deben pedir los que sean necesarios.

Y en cuanto a los extintores de incendios, el Ingeniero del servicio de Manutenciones hace presente que los Jefes de los Servicios no desean responsabilizarse con el uso de los mismo, que debe ser privativo de los bomberos y que son muy pocos los obreros que han mostrado interés en aprender su manejo. Por ello el Comité propone situar sobre cada extintor un aviso sobre su uso y manejo.

Y en la sección de Ruegos y Preguntas se hacen varias referentes al secador n.º 2, a los setos de una vivienda de la Sociedad, a la ropa antiácida y antiálcalis, a la ropa para la limpieza de aparatos, a las chapas para cubrir alcantarillas, a la carretera del barrio de Quintana, al puente rodante de la sala de máquinas y los pozos sépticos de la casa de Teléfonos, tomando el Servicio nota de todos ellos para informar lo que proceda.

## Plus Familiar

Los vocales ratificaron los acuerdos de esta Comisión concediendo puntos a don Alberto Agudo Rubio, del servicio de Carbonato y a don Enrique Valdés, empleado de la Sala de Estudios, por sus respectivas madres y a don Edmundo Somavilla, por su madre política.

## Comedor Obrero

El empleado encargado de las Secciones Sociales informó de la instalación de una ventanilla para suministro del personal, de los trabajos de instalación de una campana de recogida de humos y de la ventilación de los salones.

Los vocales acordaron efectuar la comprobación de los cuatro menús más normales a efectos de la determinación de consumos y calidades.

## Reclamaciones del Personal

En una pendiente, relativa a la revisión de una sanción se informó a los vocales de que será revisada para la próxima reunión.

Se presentaron dos, de otros tantos operarios de Ajuste, solicitando plus de distancia, que quedaron pendientes de ampliación de informes y otra de once Capataces de Oficiales del servicio de Carbonatación, acerca de sus ingresos líquidos, sobre la que el segundo Presidente hizo diversas observaciones a los vocales, señalando que ésta y otras situaciones parecidas podrán ser corregidas por el futuro Convenio Colectivo y que en tanto, el Ingeniero del Servicio puede proponer, si procede, una gratificación especial.

## Fondo de Ayuda al Personal

Los vocales quedaron enterados del pago de la totalidad (Ptas. 20.950) de las ayudas del mes anterior y confirmaron las acordadas para Septiembre por esta Comisión y que fueron:

ENFERMOS DE MAS DE DOS MESES: Don Felipe Aragón, don Manuel Cabrero, don Jesús Castañeda, don Baldomero Celis, don Norberto Fernández, don Juan Gómez, don Paulino González, don Ramón Gutiérrez, don José María Herrera, don Aniceto Ramírez, don Félix Torre, don Faustino Andrés, don Antonio Cosío, don Manuel Pérez, doña Rufina Pomposo, don Augusto Rodríguez, don Eliseo Ruiz, don Francisco Torre y don Primitivo del Val, con subvenciones que suman 9.400 pts.

DE CARACTER EXTRAORDINARIO: A la señora viuda de don Ezequiel Fernández, a don José Balbontín, a don Luciano Aguirre y a don Serafín Capellán por un total de 7.500 pesetas.

ENFERMOS CRONICOS: A don Antonio Arenal, don Francisco Cruz, don Eladio Fernández, don Vicente Fernández, don Juan José Fernández, don Simón García, don Manuel Gutiérrez, don Julio Gutiérrez, don Manuel Herbosa, don Ramón Peláez, don Fermín Pila, don Bernardino Valle y don José Manuel Villegas con un total de 7.300 pesetas.

En junto, las Ayudas decididas suman 24.200 ptas.

## Asuntos Varios

El señor García-Nuevo señaló la necesidad de establecer un plan de trabajo para el nuevo Convenio Colectivo, señalando que la base esencial de este convenio habrá de ser la valoración de funciones que será comunicada oportunamente al personal, fijándose un plazo para aclaraciones y rectificaciones, para finalmente ser examinada y discutida en el Jurado.

## Ruegos y Preguntas

Los vocales formularon varios. Se referían a la conveniencia de que les fueran facilitados ejemplares de la Reglamentación de Trabajo de Industrias Químicas (el Presidente les prometió complacerles); a la extensión de la última gratificación por carestía de vida al personal que está excedente por enfermedad; a la sanción impuesta a un operario de Cáustica; a los gallineros del barrio obrero; a los ayudantes de los conductores de camiones; y a un ayudante del tractor de Embalaje.

También sugirieron los vocales la posibilidad de hacer fiesta recuperable el día 2 de Noviembre, manifestando el Presidente la imposibilidad de complacerles por no haber ya tiempo para la organización de los servicios y retrasar sensiblemente la época de recuperación, aludiendo que hubiera sido diferente si esta petición se hubiera hecho a primeros de año.





# LA FABRICA *por dentro.*

## Movimiento de Personal

**ALTAS**—Don Arsenio Fernández Martínez, para el servicio Eléctrico; don Abraham Casado Núñez, especialista para Ajuste; don Ramón González Fernández, peón para Tuberías; don Luis Ruisánchez Zamanillo, oficial de segunda para Carpintería; don Francisco Javier Pérez Carrera, calcador para la Sala de Estudios; don Jaime San Martín García, empleado para Sala de Estudios; don Juan J. García Pérez, peón para el servicio de evacuación de residuos; don Luis Gutiérrez San Miguel, peón para U.E.; don Moisés Lamadrid Pérez, peón también para U. E.; don Martín Aparicio Duque, empleado para el servicio de Construcciones, y don Enrique Valdés Fernández, empleado de Sala de Estudios.

Sean bien venidos.

**BAJÁS**.—Las habidas en Septiembre y Octubre han sido:

Don José Manuel Arnesto Setién, empleado de Sala de Estudios; don José Luis Peón Marín, de Ajuste; don Pedro Margotán Póo, de Ajuste y don Francisco Aizpiolea Ferraras, de Ajuste, por voluntad propia.

Don Avelino Fernández Fernández, empleado de Cantera; don Emilio de la Fuente, empleado de Hoja de Pago; don Gerardo Sáiz Gómez, de Albañiles; don José María Gutiérrez García, de Cantera; don Emilio Díaz Palacio, de Calderería; don Francisco Gutiérrez Torre, de Embalaje; don Joaquín Díaz Barredo, de Albañiles; Felipe Martín Ruiz, contra maestro de Ajuste, por jubilación reglamentaria.

Don Ezequiel Fernández Punte, de Albañiles, por fallecimiento.

Don Jesús Díaz Palacios, de Manutenciones; don Eliseo Maray Gutiérrez, de Manutenciones; y don Luis Peña Pando, jubilados por invalidez.

Don Dionisio Santamaría Icezalaya, de Reparaciones; don Aníbal Setién Carral, de Carbonato; don Jesús Alonso Alonso, de Cantera; don Faustino Andrés Otero, de Engrase; don Manuel Arozamena Ruiz, de Manutenciones; don Pedro Barrio Barquín, de Cantera; don Raimundo Bolado Cardenoso, de Sondeos; don José Fernández Sánchez, de Tuberías; don Manuel González Pereda, de Sondeos; don Jesús Gutiérrez Herrera, de Cantera; don José Herrero Lucio, de Sondeos; don Julián Herrera Huelga, de Generadores; don Augusto Iglesias Santa Cecilia, de Jardines; don Germán Marcos Escudero, de Carbonatación; don Antonio Pico Prieto, de Sondeos; don Avelino Polanco Gómez, de Generadores; don José Valdés Gómez, de Sondeos y don Mauricio Valliciergo Palacio, de Cantera, por jubilación anticipada.

Don Santos Fernández Gómez, empleado del servicio de CEEI, por traslado a la Dirección General para España, en Barcelona.

## Aniversarios

Han cumplido años de servicios a la Empresa:

35, don Remigio Arce Gutiérrez, de U. E., y 45, don Romualdo Polanco Gómez, de Cantera.

A ambos, nuestra admiración por su laboriosidad y constancia.

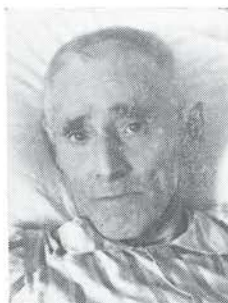
## GALERIA DE JUBILADOS



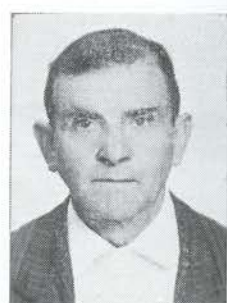
DIONISIO SANTAMARIA ICEZALAYA  
de Reparaciones



GERARDO SAIZ GOMEZ  
de Albañiles



FRANCISCO GUTIERREZ TORRE  
de Embalaje



RAIMUNDO BOLADO CARDEÑOSO  
de Sondeos





# LA FABRICA *por dentro.*

## Jubilaciones

En estos dos meses han pasado a situación de jubilados:

Don Eliseo Maray Gutiérrez, de Manutenciones, con 60 años, de ellos 43 en la Empresa; don Luis Peña Pando, de Carpintería, con 60 años, de ellos 45 en la Empresa y don Jesús Díaz Palacios, de Manutenciones, con 64 años y 41 en la empresa, *los tres por invalidez.*

Por jubilación *voluntaria anticipada*, don Dionisio Santamaría Icezalaya, de Reparaciones, con 64 años, de ellos 47 en la Empresa; don Anibal Setián Carral, de Carbonato, con 64 años y 48 en la fábrica; don Jesús Alonso Alonso, de Cantera, con 63 años y 25 en la empresa; don Faustino Andrés Otero, de Engrase, con 62 años, de ellos 27 en la empresa; don Manuel Arozameña Ruiz, de Manutenciones, con 61 años y 45 en la fábrica; don Fernando Barrio Barquín, de Cantera, con 60 años, de ellos 24 en la empresa; don Raimundo Bolado Cardeñoso, de Sondeos, con 61 años y 27 en la fábrica; don José Fernández Sánchez, de Tuberías, con 61 años y 27 en la empresa; don Manuel González Pereda, de Sondeos, con 64 años, de ellos 26 en la empresa; don Jesús Gutiérrez Herrera, de Cantera, con 61 años y 46 en la empresa; don José Herrero Lucio, de Sondeos, con 64 años, de ellos 25 en la empresa; don Eugenio Julián Huelga Montes, de Generadores, con 62 años y 24 en la fábrica; don Augusto Iglesias Santa Cecilia, de Jardines, con 60 años, de ellos 25 en la empresa; don Germán Marcos Escudero, de CB, con 63 años,

de ellos 26 en la empresa; don Antonio Pico Prieto, de Sondeos, con 64 años y 25 en la fábrica; don Avelino Polanco Gómez, de Generadores, con 61 años, de ellos 38 en la empresa; don José Valdés Gómez, de Sondeos, con 61 años, de ellos 44 en la empresa; don Mauricio Valliciergo Palacio, de Cantera, con 63 años y 43 en la empresa y Avelino Fernández, empleado de Cantera, con 62 años y 28 en la empresa,

Por haber cumplido la edad reglamentaria *de los 65 años:*

Don Gerardo Sáiz Gómez, de Albañiles, con 47 años en la empresa; don José María Gutiérrez García, de Cantera, con 40 años en la fábrica; don Emilio Díaz Palacios, de Calderería, con 47 años en la fábrica; don Francisco Gutiérrez Torre, de Embalaje, con 22 años en la fábrica; don Joaquín Abad Barredo, de Albañiles, con 50 años en la Empresa y don Emilio de la Fuente, de Hoja de Pago, con 25 años en la Empresa.

A todos los deseamos toda clase de felicidades en esta nueva etapa de su vida.

## Obras

Las más importantes comenzadas durante el mes de Septiembre fueron:

- Reparación general del FCH-8.
- Ampliación Cloruro de Hidrógeno.
- Montaje y puesta en marcha del RGT-2.
- Limpieza de la DS-2.
- Reparación del GN-MP-15.

## GALERIA DE JUBILADOS



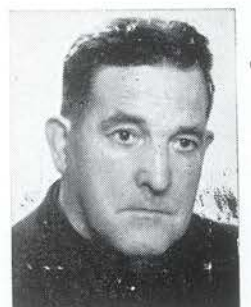
FERNANDO BARRIO BARQUIN  
de Cantera



JOSE MARIA GUTIERREZ GARCIA  
de Cantera



EMILIO DIAZ PALACIOS  
de Calderería



JOSE VALDES GOMEZ  
de Sondeos





# NUESTRA DEMOGRAFIA

## Nacimientos

Los habidos en el mes de Septiembre fueron los siguientes:

Un niño, Jesús, hijo de los esposos don Jesús Uribarri Ibáñez, empleado del servicio de Calderería, y doña Emilia Corona Castañeda.

Un niño, Pedro, hijo de los esposos don Pedro García González, del servicio de Reparaciones, y doña Carmen Muela Mirones.

Una niña, Natalia, hija de los esposos don Ghislain Francis Vroom, empleado de Servicios Contables, y doña Nicole Denis Quintelle.

Una niña, M.<sup>a</sup> Luisa, hija de los esposos don José Luis Mediavilla García, del servicio de Reparaciones, y doña M.<sup>a</sup> Ventura Salces Bustamante.

Un niño, Javier, hijo de los esposos don Antonio Fonfría Lera, empleado del servicio de CAC, y doña M.<sup>a</sup> del Carmen Calvo González.

Una niña, Ramona, hija de los esposos don Luis Tresgallo Alonso, del servicio de Cáustica, y doña Ramona Fuentesvilla Diestro.

Un niño, Antonio, hijo de los esposos don José Antonio Delgado del Cura, ingeniero de CCC, y doña M.<sup>a</sup> del Pilar López y Miranda.

Una niña, M.<sup>a</sup> Asunción, hija de los esposos don Saturnino Balbontín Coterillo, del servicio de Cáustica, y doña M.<sup>a</sup> Asunción Delgado Pérez.

Una niña, Mercedes, hija de los esposos don Angel Campo San Emeterio, del servicio de Planning, y doña Apolonia Gutiérrez González.

Una niña, María Teresa, hija de los esposos don Pablo Carabaza Lahera, del servicio de Generadores, y doña M.<sup>a</sup> del Pilar Hernández Romero.

Una niña, Margarita, hija de los esposos don Adolfo Gutiérrez Núñez, del servicio de Generadores, y doña Margarita Morales Herrera.

---

En Octubre se han registrado estos otros:

Un niño, Iván, hijo de los esposos don José M.<sup>a</sup> Pérez del Valle, empleado del servicio de Planning, y doña Ascensión de Esteban Ballesteros.

Un niño, José Antonio, hijo de los esposos don José A. de la Riva Fernández, del servicio de Medidas y Control, y doña Marina Torreira y Leal.

Una niña, Milagros, hija de los esposos don Fernando Carmona Rodríguez, del servicio de Generadores y doña Elsa Fernández Fernández.

Un niño, Luis Alfredo, hijo de los esposos don Adolfo Poo Díaz, del servicio de Ajuste, y doña María Luisa Salas Ruiz.

Un niño, Ricardo, hijo de los esposos don Ricardo Landeras Infante, del servicio de Manutenciones, y doña Rosa Fuentesvilla Diestro.

Un niño, Pedro Luis, hijo de los esposos don José Antonio Peón Fuente, del servicio de U. E., y doña M.<sup>a</sup> del Carmen Martínez Mantecón.

Una niña, M.<sup>a</sup> Luisa, hija de los esposos don Emilio Troule Onandia, del servicio de Barros y Diques, y doña Dionisia Coterillo Herrera.

Una niña, M.<sup>a</sup> Isabel, hija de los esposos don José Manuel Gómez Gutierrez, del servicio de Manutenciones, y doña Manuela Gómez Cueto.

Una niña, M.<sup>a</sup> del Carmen, hija de los esposos don Antonio Alonso Arenal, del servicio de Generadores, y doña Isabel Zatón Cabado.

Un niño, Juan Manuel, hijo de los esposos don Manuel Pascual Galván, del servicio de Sectores, y doña María Teresa García y Balboa.

Un niño, Miguel Angel, hijo de los esposos don Enrique Villoria Dacal, del servicio de Manutenciones, y doña Avelina Calderón Calle.

Nuestra felicitación a todos estos matrimonios.

## Matrimonios

En el mes de Septiembre se han celebrado los siguientes:

Don Guillermo Lamsfus Rodríguez, empleado de Correspondencia de Compras, con la señorita María del Pilar Bartolomé García.

Don José Castro Varela, del servicio de Manutenciones, con la señorita Rosario Gutiérrez y Castillo.

Y don Angel de la Riva Pérez, del servicio de Ajuste, con la señorita Pilar Díaz Gutiérrez.

---

Y en el de Octubre:

Don José M.<sup>a</sup> Toca Fuentesvilla, del servicio de Calderería, con la señorita Carmen Tresgallo Salas.





# NUESTRA DEMOGRAFIA

Don Antonio López Fernández, del servicio de Ajuste, con la señorita Josefa Mirones y Viadero.

Don Avelino Ceballos Sáiz, empleado de Ordenación y Planning, con la señorita Pilar Liaño Rodríguez.

Don Arsenio Díaz de Villegas, del servicio de Medidas y Control, con la señorita Cristina San Sebastián Sánchez.

Don Roberto Andrés Costales, del servicio de Tuberías, con la señorita Esther Quintal González.

Nuestra felicitación.

## Defunciones

En el transcurso de estos meses de Septiembre y Octubre, han fallecido los padres de diversos compañeros.

Con tan triste motivo hacemos presente nuestro más sincero pésame a don Fidel Setián San Martín, del servicio de Ajuste; don Elías Cruz Muela, de Engrase; don José Luis Bueno, empleado de Laboratorio; don David (del servicio de Electricidad), don Mauricio (de Medidas y Control), don José (de Ajuste), don Francisco (empleado de I. B. M.) y don Pedro (empleado de Compras) Carpena Aguilera; don Vicente Velarde Gómez, del servicio de Ordenanzas y don Carlos Liaño Oruña, empleado de Planning, por la muerte de sus respectivos padres y a don Juan Sánchez Gastelo, de Cáustica y don Angel Lobo Ruenes, de Carbonatación, por la muerte de sus madres.

El buen compañero Ezequiel Fernández Puente fué víctima de mortal accidente.

Cuando menos podía esperarlo, entregado de lleno a su tarea, la muerte inexorable le arrebató del mundo.

Ezequiel pertenecía al servicio de Albañiles, contaba 31 años de edad y había ingresado en la Empresa hacía 14 años.

Deja viuda, doña Carmen Anduaga, y dos hijos, Ezequiel y María Guillermina, a los cuales hacemos presente nuestra sincera condolencia.

Espacio de



## Nacimientos

Hemos registrado los de la niña Sofía, hijo de los esposos don Fernando Zabala Palencia y doña Amalia González y

Del niño José Ramón, hijo de los esposos don Facundo Cobo Gutiérrez y doña Concepción Sáiz Bueno.

Felicitamos a los felices padres.

## Entrados

En Octubre han pasado a formar parte del peonaje de nuestra fábrica:

Don Antonio Bustamante Herrera, don Alberto Sáiz Goitiandía, don Herminio Gutiérrez Esnaola y don Roberto Lavín Montes.

A todos ellos nuestra bienvenida.

## Salidos

Por propia decisión ha causado baja don Emilio Revuelta Eguizabal, especialista.



